

## BWV\_188, *Ich habe meine Zuversicht*

Vigésimo primer domingo después de La Santísima Trinidad

Epístola: Efesios 6: 10-17

Evangelio: Juan 4: 46-54

1. [SINFONIA] [una de las seis sinfonías con órgano obbligato que
2. ARIA también se encuentran en BWV\_29, 49, 35(2), 146, y 169]  
He mi confianza  
en el Dios fiel dirigido,  
allí descansa mi esperanza firmemente.  
    Cuando todo se rompe, cuando todo cae,  
    cuando nadie cumple su palabra  
    de buena fe,  
    así en verdad Dios es el mejor de todos.
3. RECITATIVO  
Dios lo quiere bien con todos,  
incluso en las mejores necesidades de todas.  
Esconde [Dios] actualmente el Amor [de Dios],  
en esto piensa el Corazón [de Dios] seguramente  
    en secreto al respecto,  
que [Dios] nunca puede quitar,  
e incluso [si] el SEÑOR quisiera matarme,  
así espero seguramente en [Dios].  
Por el semblante enojado [de Dios]  
no es otra cosa  
que una nube lúgubre,  
solo obstaculiza la luz de sol,  
con ello a través de una suave lluvia  
pueden ser las Bendiciones del Cielo  
para mucho más rico.  
El SEÑOR se convierte en un SEÑOR  
    [SEÑOR] cruel,  
hacia mucho más reconfortante para aparecer;  
[Dios] no quiere, [Dios] no puede el mal  
    tener la intención de hacerlo.  
Por tanto, no soltaré [a Dios] a menos que [Dios]  
    me bendiga en ese caso. Génesis 32: 26
4. ARIA  
Inexplicable es el Camino,  
cómo el SEÑOR [de Dios] lo guía.  
    Nuestra misma cruz y dolor  
    deben ser para nuestro mejor  
    y para la Alabanza del Nombre [de Dios].
5. RECITATIVO  
El poder del mundo desaparece.  
¿Quién puede sobre la situación y el alto rango  
    construir?  
Dios, sin embargo, perdura eternamente.  
Bienaventurados [son] todos los que en [Dios]  
    confían!

Twenty-first Sunday after The Holy Trinity

Epistle: Ephesians 6: 10-17

Gospel: John 4: 46-54

1. [SINFONIA] [one of six sinfonias with organ obbligato which are
2. ARIA also found in BWV\_29, 49, 35(2), 146, and 169]  
I have my confidence  
in the faithful God directed,  
there rests my hope firmly.  
    When all breaks, when all falls,  
    when no one keeps their word  
    in good faith,  
    thus is indeed God the best of all.
3. RECITATIVE  
God means it well with everyone,  
even in the greatest needs of all.  
Hides [God] presently [God's] Love,  
in this thinks [God's] Heart surely secretly  
    thereon,  
that can [God] never remove,  
and even [if] the LORD wanted to kill me,  
thus hope I surely in [God].  
For [God's] angered countenance  
is nothing else  
than a dreary cloud,  
it only hinders the sunshine,  
therewith through a gentle shower  
the Heaven's Blessings  
for so much richer may be.  
The LORD changes into a  
    cruel [LORD],  
toward so much more comforting to appear;  
[God] will [not], [God] cannot it evil  
    intend.  
Therefore I will not let go of [God] unless [God]  
    blesses me in that case. Genesis 32: 26
4. ARIA  
Inexplicable is the Way,  
how the LORD [God's] own leads.  
    Our same cross and pain  
    must be for our best  
    and to [God's] Name's Praise.
5. RECITATIVE  
The might of the world disappears.  
Who can upon station and high rank  
    build?  
God however endures eternally.  
Blessed [are] all, who in [God]  
    trust!

6. CORAL

**En mi amado Dios  
confío en la angustia y la necesidad;  
[Dios] puede salvarme en todo momento de  
la tribulación, la angustia y las necesidades,  
mi angustia puede [Dios] dar la vuelta,  
está todo en las Manos [de Dios].**

Auf meinen lieben Gott (Lübeck, antes de 1603) Estrofa 1

6. CHORALE

**In my beloved God  
trust I in angst and need;  
[God] can me at all times save  
out of tribulation, angst and needs,  
my distress can [God] turn round,  
stands all in [God's] Hands.**

Auf meinen lieben Gott (Lübeck, before 1603)

Stanza 1